



Dossier du BHI N° S1/1900/A

LETTRE CIRCULAIRE 2/2014  
7 janvier 2014

## THEME DE LA JOURNEE MONDIALE DE L'HYDROGRAPHIE 2014

Référence : LC de l'OHI 59/2013 du 29 octobre – *Journée mondiale de l'hydrographie – Thème proposé pour 2014*

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

1. Dans la lettre citée en référence, le Comité de direction proposait comme thème de la Journée mondiale de l'hydrographie 2014 (JMH 2014) « *L'hydrographie : pas seulement des cartes marines* ». Le BHI remercie les Etats membres suivants pour leurs réponses favorables : Australie, Brésil, Canada, Chili, Finlande, France, Japon, Monaco, Fédération de Russie et Espagne.

2. Le Chili a proposé de remplacer « charts » par « nautical charts » dans la version anglaise pour que le titre se lise « *Hydrography - more than just nautical charts* ». La France a proposé d'accentuer le message en remplaçant « pas seulement » par « bien plus que » et en adaptant la phrase qui devra être utilisée en français comme suit : « *bien plus que des cartes marines* ». Le Comité de direction approuve pleinement ces propositions et confirme donc que le thème de la Journée mondiale de l'hydrographie pour 2014 est le suivant :

*“Hydrography - much more than just nautical charts”* (anglais)  
*« L'hydrographie : bien plus que des cartes marines »* (français)  
*“La Hidrografía: mucho más que cartas náuticas”* (espagnol)

3. Le Comité de direction invite les Etats membres à utiliser le thème de la JMH 2014 afin de mettre en valeur et de promouvoir le rôle de chaque Service hydrographique national et celui de l'OHI.

4. A l'appui de la JMH 2014, le Bureau organisera :

- Une page dédiée sur le site web de l'OHI, sur laquelle seront publiés les documents et autres informations relatives aux célébrations, et illustrant la variété des activités adossées à l'hydrographie, que les Etats membres pourront utiliser selon que de besoin.
- Diverses autres activités en liaison avec les établissements scolaires locaux afin de les sensibiliser davantage à l'hydrographie, à la portée et à la signification de la JMH ainsi qu'au thème des célébrations.
- Une réception à laquelle Son Altesse Sérénissime le Prince ALBERT II de Monaco, les membres de son gouvernement et autres autorités et représentants des missions diplomatiques, d'autres organisations et de l'industrie maritime locale seront conviés.

5. Il est prévu que les célébrations de la JMH 2014 à Monaco soient rehaussées par la venue d'un bâtiment hydrographique de la Marine française organisée *via* le Service hydrographique français (SHOM) et par la tenue au BHI d'au moins une réunion de l'OHI au cours de la semaine.

6 Il est, en outre, prévu d'organiser un évènement JMH 2014 supplémentaire pendant le congrès international 2014 de la FIG qui se tiendra à Kuala Lumpur, Malaisie, du 16 au 21 juin, aux fins de renforcer la visibilité de l'hydrographie et de mettre en valeur les activités de l'OHI. Cet évènement sera organisé en consultation avec le directeur du service hydrographique de la Malaisie et le président de la FIG.

7. Les Etats membres sont invités à adresser aussitôt que possible au BHI tout support réalisé dans le cadre de leurs célébrations nationales de la JMH 2014, aux fins de publication sur le site web de l'OHI. Ceci permettra la diffusion la plus large possible des supports de promotion et d'accompagnement de cet évènement.

8. Le Comité de direction accueillera également favorablement tout commentaire et toute suggestion destinés à améliorer l'organisation et l'accompagnement de cet évènement annuel.

Veillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération.

Pour le Comité de direction

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Robert Ward', with a stylized flourish at the end.

Robert WARD  
Président